

An impressionist painting of a forest. The scene is dominated by tall, slender trees with thin trunks, their foliage rendered in vibrant, textured brushstrokes of green, yellow, and blue. The sky above is a pale, hazy blue, suggesting a bright, overcast day. The overall style is characteristic of the Impressionist movement, with a focus on light and color over fine detail.

*Impressions
de France*

Solo Harp

CAROLINE LÉONARDELLI

Roussel

Ibert

Saint-Saëns

Grandjany

René

Godefroid

Büsser

Tournier

Impressions de France is a collection of original harp repertoire by composers who studied at the Conservatoire de Paris during the first decades of general acceptance of the modern double action concert harp. The compositions cover the period of 1878 to 1935.

This was the time of discovery of the capabilities of the instrument. There are diverse styles in the repertoire as this was a period of musical transition. The earliest composition represents the origins of the modern concert harp and the first major French performer on the instrument in Felix Godefroid. Some pieces are regularly performed and recorded, while others including the pieces by Büsser, Réné, Tournier, and *Dans la forêt du charme* by Grandjany have been forgotten. Perhaps this recording will give them new life!

While the repertoire is diverse they all have a connection as can be seen by the dedication references. They all were written for or by the master harpists of the Conservatoire de Paris. This recording could have been a typical recital by any of these masters. My goal was to capture the essence of these performances and the history.

I am a graduate from the Conservatoire de Paris as was my Mother. We both studied under Jacqueline Borot. I had the great fortune that my Mother was a student of Lily Laskine and later became a friend. Miss Laskine spent several days each summer at our home as a break from performing and recording. On occasion Miss Laskine would bring flutist Jean-Pierre Rampal with her. Sometimes Miss Laskine would assist with my performance preparation or be a judge at my examinations at the Conservatoire de Pau. I listened to Miss Laskine's recordings often and dreamed of one day performing the repertoire. She was an inspiration for me.

After I received a JUNO Award nomination for my solo harp recording *El Dorado* I decided my next solo project would be a program of the French repertoire that had inspired me to study the harp. With the assistance of a mid-career award from the Canada Council for the Arts I took the time to select and prepare the repertoire with the guidance of Kathleen Bride at the Eastman School of Music. Kathleen Bride was a student of Marcel Grandjany and provided the direct knowledge of how the composers intended their pieces to be performed.

I dedicate this album to Ketty for inspiring me in my teaching and performing, to my mother who sat with me for countless hours to assist with my practice, Lily Laskine for inspiring me all my life, and Kathleen Bride for assisting me with the new repertoire as well as revisiting the old!

I hope you enjoy the outcome.

Caroline Léonardelli

Impressions de France Ce nouvel album représente pour moi l'apogée de la harpe française, et couvre une période de 1878 à 1935. Les compositeurs sont tous des harpistes accomplis qui ont étudié au conservatoire de Paris et côtoyé les grands maîtres de cette époque. Le répertoire couvre plusieurs styles car cette période était en mouvements constants. La première pièce représente les origines de la harpe contemporaine double action par un des premiers grands compositeurs français Félix Godefroid. Certaines pièces de cet album sont régulièrement jouées et enregistrées. En revanche, vous trouverez plusieurs morceaux qui le sont rarement ou perdus dans les archives (Réné, Büsser, Dans la forêt...). En espérant que ce nouvel album leur redonnera une nouvelle vie!

Les styles changent et vous pourrez entrevoir ceci à travers ce voyage. Par contre, il semble que tous les compositeurs aient un point commun: le maître de la harpe Alfonso Hasselmanns et son enseignement au Conservatoire de Paris. Ma maman et moi avons eu la chance de travailler avec plusieurs maîtres de la Grande École de la Harpe, ceci en France avec Mademoiselle Borot (Conservatoire national supérieur de Paris) Madame Fontan Binoche, Lily Laskine (Conservatoire national supérieur de Paris) et Ketty Plâa à qui je dois tout mon amour de la harpe.

Petite, nous avions souvent le plaisir de voir Madame Laskine venir nous rendre visite dans notre beau Béarn. Il arrivait même qu'elle vienne avec son flûtiste Monsieur Rampal! Elle participait également aux nombreux examens de fin de classe, et donnait souvent des concerts dans la région. Le soir j'écoutais les albums de Madame Laskine en me disant qu'un jour oui un jour moi aussi je ferai des disques! Quelle inspiration, et que de bons souvenirs en pensant à Ketty.

Après avoir reçu une nomination aux PRIX JUNOS 2010 pour mon album solo *El Dorado*, j'ai décidé de revivre ces moments: Ketty partie pour un autre monde il fallait en somme faire un hommage à son enseignement et à celui de Madame Laskine. Avec le support du Conseil des Arts du Canada, j'ai choisi le répertoire et décidé de travailler avec un maître, Madame Kathleen Bride (Eastman School of Music). Kathleen Bride est le gardien de L'École Française en Amérique du Nord, et également une élève du célèbre harpiste français Marcel Grandjany, de qui elle perpétue la tradition.

Je dédie ce disque à Ketty, toute une inspiration dans mon enseignement et mon jeu, à maman, qui a travaillé des heures avec moi, Lily Laskine la Diva de la harpe, et à Kathleen Bride qui m'a aidé à réaliser cet album.

Bonne écoute!

Caroline Léonardelli



Weekend in Saint-Sébastien, Spain (left to right):
Anne Marie Léonardelli, Colette Esposito, Lilly Laskine, Ketty Plàa



Lilly Laskine, Caroline Léonardelli



Caroline Léonardelli is principal harpist with the Ottawa Symphony Orchestra and Orchestre symphonique de Gatineau, and is a member of the Four Seasons Harp Quartet, Para Arpa Harp Duo with Caroline Lizotte, and voice and harp with mezzo soprano Julie Nesrallah. Caroline's recording *El Dorado* received a 2010 JUNO Award nomination for Classical Album of the Year Solo or Small Ensemble.

Caroline Léonardelli est harpiste solo des orchestres symphoniques d'Ottawa et Gatineau et également membre des ensembles Four Seasons harp quartet, Para Arpa duo de harpes avec Caroline Lizotte, duo Mezzo-soprano et harpe avec Julie Nesrallah. *El Dorado* a reçu une nomination pour les prix JUNOS en 2010 sous la catégorie meilleur album solo classique de l'année.

www.carolineleonardelli.com

Felix Godefroid (1818 – 1897) was a virtuoso in the truest sense, showing his command of the instrument by both composing and performing works of extreme technical difficulty. He composed over 300 works for harp, piano, and opera and was considered the “Paganini of the harp,” touring Europe successfully by the age of 21. Godefroid students included Alphonse Hasselmans and John Thomas. Mr. Godefroid was a student at the Conservatoire de Paris but left in late 1835 as the conservatoire at that time did not teach the “new” double-action harp. He then studied with Theodore Labarre and Elias Parish Alvars. Mr. Godefroid interests included assisting the Érard Company to make improvements to the double-action harp. His student Alphonse Hasselmans became professor of harp at the Conservatoire de Paris in 1884.

Etude de Concert in E flat minor Op. 193 was composed later in his career when his interest focused on pedagogy. This piece was written for Alphonse Hasselmans and more than likely was included in the core repertoire of the Conservatoire de Paris during his tenure.

Henri Büsser (1872 – 1973) was a graduate of the Paris Conservatoire where he studied organ and composition. Büsser won the Prix de Rome for music in 1893 and subsequently pursued a career as a conductor. He later became professor of composition at the Conservatoire de Paris. His compositions include the orchestration of Debussy’s *Petite Suite*.

Pièce de Concert Op. 32 was composed in 1910 and dedicated to Alphonse Hasselmans. The composition was written for harp and small orchestra, with an option for solo harp. It is the solo harp version which appears on this recording. The piece was popular in the first decades after publication. In the 1937 Lily Laskine recorded this piece in the version for small orchestra with the Soliste des Concerts Lamoureux for RCA records. Büsser included an optional extended performance. The abbreviated version is included on this recording.

Felix Godefroid (1818 – 1897) a été un des premiers solistes de la harpe, montrant dans ses compositions une technique agile et extrêmement difficile. Il a composé plus de 300 oeuvres pour la harpe, le piano, et l’opéra. Il était considéré comme le “Paganini de la harpe” et faisait des tournées à travers l’Europe bien avant l’âge de 21 ans. Alphonse Hasselmans et John Thomas sont des élèves de Godefroid. Monsieur Godefroid était un élève du conservatoire, mais après une dispute concernant l’instrument et le nouveau mécanisme double action (qui n’était pas enseigné), il quitta la classe en 1835. Après cet incident il travaillera avec Théodore Labarre et Elias Parish Alvars en Angleterre. Monsieur Godefroid participa à l’essor de la harpe double action en travaillant avec la compagnie Érard. Son élève Alphonse Hasselmans devint Professeur de harpe au Conservatoire de Paris en 1884.

L’Étude de concert en Mi Bémol mineur Opus 193 a été composée vers la fin de sa carrière quand il enseignait. Elle a été écrite pour Alphonse Hasselmans qui a dû sûrement l’inscrire dans le répertoire normal des études imposées à cette époque.

Henri Büsser (1872 – 1973) était un élève du Conservatoire où il a étudié l’orgue et la composition. En 1893 il remporte le prestigieux Prix de Rome et se concentre ensuite sur sa carrière de chef d’orchestre. Plus tard, il devint professeur de composition au Conservatoire de Paris. Entre autre, il a orchestré la petite suite de Debussy pour orchestre.

Pièce de concert Opus 32 a été composée en 1910 pour Alphonse Hasselmans. Cette oeuvre était écrite pour harpe et petit orchestre avec l’option de jouer le morceau en solo. L’oeuvre a été très populaire après sa sortie. Le premier enregistrement date de 1937 version orchestre et harpe, enregistré par Lily Laskine, les Solistes des concerts Lamoureux pour le label RCA. Cette version contient la coupure mentionnée par le compositeur (édition de 1921).

Marcel Grandjany (1891 – 1975) was a student of Henriette Rénic and at the age of 11 studied under Alphonse Hasselmans at the Conservatoire de Paris. Mr. Grandjany moved to the United States in 1926 and brought the performance technique of the Conservatoire de Paris to Julliard, Manhattan School of Music and the Conservatoire de Montreal. Mr. Grandjany was the founder of the American Harp Society and his career included performing, composing, recording, and teaching. The two pieces included on this recording were composed within a year of each other and have very divergent styles. The years of composition were 1921 and 1922 while he still lived in France.

Marcel Grandjany was a devout Catholic and the *Rhapsodie on a Theme of a Gregorian Easter Chant Op. 10* was drawn from his religious experiences. The composition is dedicated to his teacher Henriette Rénic who was also a devout Catholic. This dramatic piece was written for harp and small orchestra but now is almost exclusively performed as a solo performance piece. The Rhapsodie maybe Mr. Grandjany's most performed and recorded composition.

Dans la forêt du charme et de l'enchantement, Conte de fée pour harpe, Op. 11 is dedicated to Pierre Jamet. Mr. Jamet was a colleague of Grandjany and was a renowned soloist, recording artist, and teacher at the Conservatoire de Paris. Mr. Jamet founded the International Association of Harpists and Friends of the Harp. Both men performed this piece with Marcel Grandjany including it on his 1957 recording *Music for the Harp* on Capitol Records.

“This is a tone poem in simple narrative style filled with the influence of French Impressionism. It is based upon the poetry of Jean Moréas (1856-1910), a Greek-born French writer. There are three sections: Procession of Gnomes – deep, echoing sonorities in the lowest register of the harp. Dance of the Little Fairies – lacy filigree sounds with full arpeggios and glissandos. Dawn Approaches the Forest – diffused sounds that end with a brushstroke, like a punctuation mark.”
– Excerpt from liner notes of *Music for the Harp* Capitol PAO-8420

Marcel Grandjany (1891 – 1975) était un élève de mademoiselle Henriette Rénic et à l'âge de 11 ans rentra dans la classe d'Alphonse Hasselmans au Conservatoire de Paris. En 1926 il émigra aux Etats-Unis et perpétua la technique française dans les écoles Manhattan, Julliard et le Conservatoire de Montréal au Canada. Monsieur Grandjany est le fondateur de la société américaine de la harpe. Sa carrière fut fructueuse, Maître, compositeur, et concertiste. Les deux pièces de cet album ont été écrites à un an d'intervalle en 1921 et 1922 mais elles divergent totalement en style.

À cette époque il était directeur artistique de l'école d'été de Fontainebleau. Marcel Grandjany était un fervent catholique, et sa Rhapsodie sur un thème de la Pâque grégorienne est en somme une inspiration spirituelle. Cette pièce est également dédiée à Henriette Rénic. La Rhapsodie est généralement jouée en solo, mais il existe une version pour orchestre à cordes et quatuor à cordes. À ce jour, c'est la pièce la plus jouée de ses oeuvres.

Dans la forêt du charme et de l'enchantement, Conte de Fée pour harpe opus 11 est dédiée à Pierre Jamet. Monsieur Jamet était un grand soliste, maître de la harpe, et il enseignait au Conservatoire de Paris. Monsieur Jamet fonda la Fondation internationale de la harpe et les Amis de la harpe. Grandjany endisqua la pièce en 1957 sous l'étiquette Capitol.

“Basé sur la poésie de Jean Moréas, elle se divise en trois parties: Procession des Gnomes - sonorités profondes. Danse des petites Fées - dentelle, arpèges, glissandos. Aurore dans la forêt - lumière diffusée, douceur.”

Albert Roussel (1869 – 1937) was one of the most prominent French composers of the interwar period. His early works were strongly influenced by the impressionism of Debussy and Ravel, while he later turned toward neoclassicism. His *Impromptu for Harp* is a transitional piece, tightly structured, but still includes Impressionist aspects. The piece, dedicated to and premiered by Lily Laskine, quickly became central to the harp repertory. Lily Laskine was just beginning her performance career at the time the piece was written in 1919. Lily performed the piece often in solo recitals and would eventually record it on her 1963 album *Récital de Harpe* Erato LDE 3232.

Marcel Tournier (1879 – 1951) a French harpist, composer, and teacher. Mr. Tournier was a student of Alphonse Hasslemans at the Conservatoire de Paris and succeeded him as professor of harp in 1912. Mr. Tournier was a significant composer for the instrument. *Berceuse nègre* was composed in 1935 for French harp soloist Madame Meunier-Gendrot. This mysterious piece was written for performance without the use of the harp pedal action.

Camille Saint-Saëns (1835 – 1921) was a French composer, organist, conductor, and pianist of the Romantic era. Saint-Saëns studied organ and composition at the Conservatoire de Paris. Famous compositions include *Carnival of the Animals*, and *Symphony No. 3*. *Fantaisie Op. 95* was written later in Saint-Saëns' career (1893) and was first performed in 1899. The piece is based on two themes. The first begins like a formal announcement followed by an ethereal waltz, while the second theme continues with the lightness and ethereal style. This piece was performed regularly by Lily Laskine and is included on her recording *Recital de Harpe*. Saint-Saëns composed abbreviated and extended versions. The abbreviated version appears on this recording.

Albert Roussel (1869 – 1937) était l'un des grands compositeurs de l'entre-deux guerres. Ses oeuvres de jeunesse sont très influencées par Debussy et Ravel. Plus tard, il se tournera vers un style plus néo-classique. Son *impromptu pour la harpe* est une pièce de transition, structurée mais conservant des aspects impressionnistes. La pièce a été écrite pour Lily Laskine au début de sa carrière en 1919. Elle devint un *Must* et Lily Laskine l'enregistra tardivement en 1963 Récital de harpe Erato LDE 3232.

Marcel Tournier (1879 – 1951) était également un grand harpiste, Maître, et compositeur. Monsieur Tournier était un élève d'Alphonse Hasslemans au Conservatoire de Paris et lui succéda en 1912. *Berceuse Nègre* a été écrite en 1935. Pièce mystérieuse et sans usage de pédales elle se définit tout en simplicité et délicatesse.

Camille Saint-Saëns (1835 – 1921) était un compositeur français, organiste, pianiste et chef d'orchestre de la période romantique. Ses pièces les plus reconnues sont le *Carnaval des animaux* et la *Symphonie No.3*. La *Fantaisie Op 95* a été composée en 1893 et jouée pour la première fois en 1899. Cette pièce se base sur 2 thèmes: le premier un peu plus formel et le deuxième en forme de valse. Cette pièce faisait partie du répertoire de Madame Laskine.

Jacques Ibert (1890 – 1962) was a French composer that did not attach himself to any of the prevalent genres of music of his time, and has been described as eclectic. He studied at the Conservatoire de Paris and won the Prix de Rome. *Scherzetto* is the second part of Six pieces for harp solo. He was a student at the Conservatoire de Paris at the time of composition and it is one of his earliest pieces. It Most likely the suite was composed for the harp students at the Conservatoire. *Scherzetto* was performed often by Lily Laskine and included on her recording *Charme de la Harpe* Erato STU70932.

Henriette Renié (1875 – 1956) was a trailblazer for women in music, and was a performer, teacher and composer. Her students include Marcel Grandjany and Susan McDonald. Henriette Renié was a virtuoso performer and recording artist and participated in numerous live radio broadcast performances. Well known compositions include: *Legende*, *Ballade Fantastique*, and *Danse des Lutins*.

There is very little known about the *Deuxième Ballade (Ballade #2)*. The piece was composed in 1912, which was the same year Henriette Renié was being considered to succeed Alphonse Hasselmans as professor of harp at the Conservatoire de Paris. Renié had the support of Hasselmans, however Marcel Tournier was awarded the position and Alphonse Hasselmans died the same day. *Deuxième Ballade* is a very dramatic and forceful piece with moments of quiet reflection. There is no dedication on the composition. This is the premiere* recording of this composition.

*Based on research and contacts including Susan McDonald.

Jacques Ibert (1890 – 1962) était un compositeur français très éclectique. Il a étudié au Conservatoire de Paris et a remporté le Prix de Rome. *Scherzetto* est la seconde partie de la collection six pièces pour harpe composé dans ses années de jeunesse. Cette pièce faisait partie du répertoire de concert de Madame Laskine et on peut l'entendre sur son disque *Charme de la harpe* Erato STU70932.

Henriette Renié (1875 – 1956), génie de composition pour la harpe, était également un Maître et une virtuose de l'instrument et ses élèves incluent Marcel Grandjany et Susan McDonald. Ses pièces plus reconnues sont, *Légendes*, *Danse des lutins*, *Ballade Fantastique*. Il y a très peu d'indices concernant la deuxième *Ballade (Ballade #2)*. Cette pièce a été composée en 1912. Cette année-là, elle aurait dû reprendre la classe d'Hasselmans au Conservatoire de Paris mais le poste fut donné à Marcel Tournier. Cette même journée Alphonse Hasselmans mourut. La deuxième *Ballade* est une pièce très dramatique, forte et portant à réfléchir, sans dédicace. Cet enregistrement est une première.

Recorded on June 8th and 9th, 2013 and November 29th and 30th, 2013
at The School Sisters of Notre Dame Chapel, Waterdown, Ontario

Producer & Recording Engineer: Anton Kwiatkowski

Graphic Design: Kevin Cox, Initiate Marketing Inc. www.initiatemarketing.ca

Liner Notes: Robert Samuel & Caroline Léonardelli

Special thank you to: Kathleen Bride, Anton and Joan, the sisters at
Notre Dame Waterdown, Caroline Bied, Antoine Malette-Chénier

- 1 **Felix Godefroid (1818 – 1897)**
Étude de Concert en Mi Bémol mineur Op. 193 (1878) 4:34
- 2 **Henri Büsser (1872 – 1973)**
Pièce de Concert Op. 32 (1910) 9:23
- 3 **Marcel Grandjany (1891 – 1975)**
Dans la forêt du charme et de l'enchantement. Conte de fée. Op. 11 (1922) 5:56
- 4 **Albert Roussel (1869 – 1937)**
Impromptu Op. 21 (1919) 6:24
- 5 **Marcel Grandjany (1891 – 1975)**
Rhapsodie Op. 10 (1921) 8:40
- 6 **Marcel Tournier (1879 – 1951)**
Berceuse Op. 41 (1935) 3:16
- 7 **Camille Saint-Saëns (1835 – 1921)**
Fantaisie Op. 95 (1893) 9:06
- 8 **Jacques Ibert (1890 – 1962)**
Scherzetto (1916 – 1917) 2:51
- 9 **Henriette Renié (1875 – 1956)**
Deuxième Ballade (1912) 9:07